

南开大学 2013 年硕士研究生入学考试试题

一、英汉互译

RCEP, Royal Commission on Environmental Pollution 皇家环境污染委员会

a bull market, 牛市, 价格上涨的市场

Russian ruble, 俄罗斯卢布

anti-dumping, 反倾销

stock in trade, 库存, 存货

paid on delivery, 货到付款

unanimous vote, 全票通过

carbon footprint, 碳足迹

recursive function, 递归函数

provisional agenda, 临时议程

ready-made garment, 成衣

United Nation secretariat, 联合国秘书处

Global Environment Facility, 全球环境基金

International Refugee Organization, 国际难民组织

The World Travel and Tourism Council, 世界旅行和旅游理事会

种族歧视, race discrimination

就职演说, inaugural speech

和谐共赢, harmonious and win-win

文化事业, cultural undertakings

全民健身, nationwide fitness programs

本地化服务, localization services

产能过剩行业, industries with excess capacity

放宽市场准入, liberalize market access

自主创新能力, capacity for independent innovation

载人航天飞行, manned space flight

促进生态修复, promote ecological restoration

公共卫生体系, public health system

科技成果产业化, industrialization of scientific and technological achievements

多语言跨文化交际, multi-language cross- cultural communication

古为今用, 洋为中用

make the past serve the present, to make foreign things serve China

二、英译汉:

As long as there is class division and social inequality, Karl Marx will be the most relevant social

thinker of the twenty-one century.....

三、汉译英:

科学家们花了 300 年的时间, 通过做实验并进行计算, 才确定了光在真空中惊人的传播速度: 每秒钟

186,282 英里 (约折合 299,784 公里)。

It took 300 years of experiment and calculation to pin down the speed at which light travels in a

vacuum: an impressive 186,282 miles per second.

光在空气中的传播速度比真空中稍慢一点。实际上在一些极度的实验中, 已经可以把光减速到犹如爬

行, 甚至可以使其看起来象是在后退。但是在我们日常生活所遇到的尺度范围中, 光传播得极快, 以致于

我们感觉周围的一切都是实时发生的。

Light will travel slightly slower than this through air, and some wild experiments have actually

slowed light to a crawl and seemingly made it go backward, but at the scales encountered in our

everyday lives, light is so fast that we perceive our surroundings in real time.

抬头仰望夜空，这种错觉就开始站不住脚了。

Look up into the night sky and this illusion begins to falter.

“光从那里到达地球需要时间，所以‘那里’越远，光离开那里的时间也就越早，因此我们在某个时

刻看到的所有天体都是过去的情形。”

"Because light takes time to get here from there, the farther away 'there' is the further in the past

light left there and so we see all objects at some time in the past."

育明提示:原文出处 Why the Universe is All History By David Powell

<http://article.yeeyan.org/bilingual/287487>

育明高级咨询师 QQ: 2891044346 电话: 18102173828 王老师

育明考研 1V1辅导 能带给你什么???

合理规划 全程督促 01

- ★ 考研资深规划专家一对一规划
- ★ 专职教务老师全程督促
- ★ 资深考研顾问复习计划调整

02 精准考研信息

- ★ 精准考研趋势
- ★ 精准参考书、真题
- ★ 精准考前范围

正确复习方法 03

- ★ 考研复习方法
- ★ 科学记忆方法
- ★ 正确答案技巧

04 考研阅卷人指导

- ★ 考前全真模拟考试
- ★ 阅卷老师提前私密指导
- ★ 掌握135分答题方法

复试指导 05

- ★ 免费复试指导
- ★ 免费模拟面试
- ★ 协助联系导师

06 浓缩的背诵版笔记

- ★ 每本书浓缩到30-50页
- ★ 冲刺阶段每本书浓缩到20-30页
- ★ 考前浓缩到3套押题卷

育明考研集训营 6大保障

严格军事化管理 01

- ★ 38人集训小班
- ★ 军事化、封闭式、高三式
- ★ 每天打卡点到

02 精准内部考研信息

- ★ 精准出题趋势
- ★ 精准考点、难点
- ★ 精准押题

多对一跟踪督促 03

- ★ 咨询师、教务老师、辅导老师督促
- ★ 周考、月考、季考
- ★ 全程答疑解惑

04 名师辅导

- ★ 阅卷人一对一点评
- ★ 出题人精准押题
- ★ 公共课名师小班授课
- ★ 全程名师一对一答疑

58所院校关系资源 05

- ★ 9所分校，关系更到位
- ★ 考前定向私密押题模考
- ★ 10万套内部题库
- ★ 复试直接联系导师

06 复试100%录取

- ★ 全真模拟面试
- ★ 北大清华北外教授亲临面试指导
- ★ 北师大心理学专家点评
- ★ 笔试听力口语针对性强化

【中国考研考博专业课辅导第一品牌】官网: <http://www.yumingedu.com>

育明教育天津分校—南开区南京路349号2007室

考研失败的4大因素



缺乏合理规划

一般来说，很多学生都不知道什么时候开始复习，每天的时间应该如何合理分配。



缺乏权威信息

现在，很多院校都不指定参考书，甚至连真题也不公布，但是如果连这些基本信息都不明白，如何取得成功呢。再者就是，考试的重点，尤其是专业课，如何把一本四五百页的参考书最终浓缩到30-40页的笔记呢。



缺乏合理方法

公共课如何提升，考研英语单词应该如何背诵，考研英语真题应该如何使用，专业课应该如何提取重点和背诵，如何答题才能让主观题拿高分。



缺乏模拟考试

绝大部分的考生在考前不会进行全真的模式考试，即使模拟了也没有比较权威的老师进行批阅。导致很多考生在考场上出现了答错地方、思路混乱、卷面不整洁、时间没有合理安排等问题。

课程类型	课时上限	复习规划	出题人及 出题趋势分析	重难点 讲解	答题方 法讲解	专业课 模考评阅	公共课 阅卷人评阅	押 题	保 分	复 试	联系 导师	保 录	费用(元)
☐ G1 公共课	28 课时	√	√	√	√		√ (1 次)						8800
☐ G2 公共课 保____分	40 课时	√	√	√	√		√ (2 次)		√				16800 不过退 35%
☐ ZY1 专业课	36 课时	√	√	√	√	√ (1 次)							13800
☐ ZY2 专业课	52 课时	√	√	√	√	√ (2 次)				√			18800
☐ ZY3 专业课	68 课时	√	√	√	√	√ (2 次)	√ (2 次)			√			28800
☐ ZY4 专业课	72 课时	√	√	√	√	√ (4 次)	√ (4 次)	√		√			36800
☐ ZY5 专业课 保____分	80 课时	√	√	√	√	√ (6 次)	√ (6 次)	√	√	√			50000 不过退 35%
☐ BG1 全科保过	92 课时	√	√	√	√	√ (8 次)	√ (8 次)	√	√	√	√		100000 不过退 35%
☐ BG2 定向保录	100 课时	√	√	√	√	√ (8 次)	√ (8 次)	√	√	√	√	√	—— 不过，重修一年

说明：(1) BG1 全科保过是指保学员进入复试则不退费。(2) 对于课时设置上限，剩余课时不退课时费。(3) 费用不同，辅导老师水平也不同。(4) 每课时是 45 分钟。(5) 以上课时不包括模拟考试时间

(6) 5 万以上学员，甲方高级咨询师（北大博士、7 年考研辅导经验、多年考研阅卷经历）参与制定复习规划 (7) 一对一学员“多对一”（咨询师、辅导老师、班主任、阅卷人）全程跟踪

状元集训营														
课程类型	全程规划	公共课 小班	全科 一对一	出题人及 出题趋势分析	重难点 讲解	答题方法 讲解	专业课 模考评阅	公共课 阅卷人评阅	押题	保分	复试	联系 导师	保录	费用(元)
☐ A 高端辅导集训	√	300 课时	68 课时	√	√	√	√ (6 次)	√ (6 次)	√		√			50000
☐ B 高端保过集训	√	300 课时	88 课时	√	√	√	√ (8 次)	√ (8 次)	√	√	√	√		100000 不过退 35%
☐ C 定向保录集训	√	300 课时	88 课时	√	√	√	√ (8 次)	√ (8 次)	√	√	√	√	√	_____ 不过, 重修一年
说明: (1) B 高端保过是指保学员进入复试则不退费。(2) 对于课时设置上限, 剩余课时不退课时费。(3) 每课时是 45 分钟。(4) 以上课时不包括模拟考试时间 (5) 甲方高级咨询师(北大博士、7 年考 研辅导经验、多年考研阅卷经历) 参与制定复习规划 (6) 一对一学员“多对一”(咨询师、辅导老师、班主任、阅卷人) 全程跟踪														